pero no se cita la página, dejando tan solo unos signos de interrogación, cuando el pasaje en cuestión aparecerá en las págs. 62 y ss.

Otro aspecto que no comparto, si bien esto puede tratarse de mi gusto personal como lectora, es la utilización de notas al final frente a la opción de a pie de página, pues te obliga a estar «yendo» continuamente al apartado de notas que aparece en las págs. 319-338. Ahora bien, esa «molestia» no es óbice en absoluto para que el lector actual, ya sea más o menos conocedor de Ovidio, encuentre siempre páginas, datos e información interesante sobre el autor latino.

En definitiva, si ya al final de *Metamorfosis* el poeta auguraba que viviría eternamente gracias a su obra, sin duda, para esa pervivencia, entonces solo presagiada, el autor latino ha contado con la ayuda de autores que, como von Albrecht y su obra, siempre nueva y siempre sugerente, contribuyen aún hoy, en pleno siglo XXI, a seguir manteniendo vivo a Ovidio.

M.ª Luisa Harto Trujillo
Universidad de Extremadura

Paula Morão y Cristina Pimentel (coords.): *Matrizes Clássicas da Literatura Portuguesa: uma (re)visão da literatura portuguesa das origens à contemporaneidade*. Lisboa, Campo da Comunicação, 2014, 550 páginas. ISBN: 978-989-8465-24-5.

El presente volumen recopila cuarentaitrés trabajos presentados en el segundo coloquio internacional «A Literatura Clássica ou os Clássicos na Literatura: uma (re)visão da literatura portuguesa das origens à contemporaneidade», que tuvo lugar en la Facultad de Letras de Lisboa en diciembre de 2013. El amplio intervalo temporal que abarca el libro, los diferentes acercamientos a la amplia «tradición clásica», la polifonía de géneros literarios, la enorme cantidad de autores estudiados y, sobre todo, la variedad metodológica empleada en los trabajos hacen que sea muy difícil realizar una reseña minuciosa y crítica del contenido de cada una de las aportaciones. Las coordinadoras del volumen han optado por la disposición cronológica de los estudios; nosotros, en cambio, vamos a agruparlos según su temática principal y la perspectiva con que abordan el concepto de «tradición clásica».

Una de las facetas más evidentes de la tradición tiene que ver con la transmisión, conservación y lectura directa de los textos clásicos, para lo cual es de capital importancia el estudio de las bibliotecas, públicas y privadas —*vid*. Silvina Pereira, «*Davo sou e nam Edipo*. A biblioteca teatral de

Jorge Ferreira de Vasconcelos», págs. 141-156; Sérgio Nazar David, «Garrett e os libros: a presença dos clássicos na Biblioteca do Conservatório Real de Lisboa», págs. 213-224; Maria do Céu Estibeira, «A visão dos clássicos em Fernando Pessoa», págs. 279-290— y de los ejemplares conservados, sobre todo si contienen algún tipo de anotación, dado que esto implicaría una actividad lectora directa —cf. Ana Lóio, «Leitores portugueses de Estácio: um incunábulo na BN (INC 478)», págs. 55-64—; asimismo, el recurso de la cita literal también evidencia la utilización de un ejemplar determinado —cf. Maria Luísa de Oliveira Resende, «Samuel Usque e a Herança Clássica», págs. 75-84—.

Sin embargo, estamos más acostumbrados a asociar «tradición clásica» con términos tan vagos como «eco», «reminiscencia» o «influencia» —tan «angustiosa» para Eco—, cuando ya hace años que las relaciones intertextuales fueron bien tipificadas, entre otros, por Genette; en este sentido, la forma en la que se puede manifestar la relación textual entre el mundo clásico y sus herederos occidentales difiere considerablemente según el tipo de intertextualidad practicada, aunque la mayoría de estudios aquí reunidos ha declinado abordar el tema desde esta metodología y siguen un planteamiento más «tradicional».

Así, varios trabajos tratan sobre la repetición de determinados tópicos de cuño clásico, generalmente motivos eróticos —*vid.* Rafael J. Gallé Cejudo, «Reminiscencias literarias en la lírica profana medieval galaico-portuguesa», págs. 23-34; Helena Costa Toipa, «Presença de Ovídio na poesia de António Dinis da Cruz e Silva», págs. 201-212—, pero también cuestiones relativas a la auto-consciencia, tan horaciana, de la inmortalidad del poeta —cf. Cláudia Capela Ferreira, «Torga clássico: dos mitos ao Kleos poético. *Nada perdura, e quero que me leias, Eternidade!*», págs. 397-408—.

Otros estudios analizan cómo el pensamiento clásico ha calado en algunos autores, tamizado o no por otras corrientes filosóficas —Ana María S. Tarrío, «O poeta e a Loucura: dois poetas manuelinos sob o signo de Saturno», págs. 85-98; Pamina Fernández Camacho, «Ecos de la Atlántida en la Isla de los Amores de Camões: Un motivo nacionalista del Renacimiento», págs. 109-116; Ana Isabel Correia Martins, «O perfil estóico do Senhor Calvino n' *O Bairro* de Gonçalo M. Tavares», págs. 425-438—, y a partir de ese referente grecolatino, se cuestionan situaciones contemporáneas —Madalena Brito, «A tradição aristotélico-tomista de escravatura nos escritos de Manuel da Nóbrega», págs. 157-168; Maria José Ferreira Lopes, «*Embaixada a Calígula*, de Agustina Bessa Luís: uma reflexão sobre o presente à luz dos clássicos», págs. 363-378—; asimismo, por medio de la retórica y la poética se teoriza sobre la práctica literaria de diversas épocas y géneros —Rita Marnoto, «Sobre o lirismo português do século XVI e a retórica», págs. 129-140;

Ofélia Paiva Monteiro, «Da *História Filosófica do Teatro Português* à *Memória ao Conservatório* sobre *Frei Luís de Sousa*: a fecundidade do húmus clássico em Garrett», págs. 225-246; Rita Figueira, «O Trágico como Possibilidade n'*O Estado do Bosque* de Tolentino Mendoça», págs. 497-506—. En este mismo orden de cosas, la propia Antigüedad es objeto de reflexión por algunos autores que en pleno siglo XX se replantearon el conflicto entre cristianismo y paganismo —Francisco Saravia Fino, «Fernando Pessoa e Juliano Apóstata, ou o Paganismo Reinventado», págs. 291-300; Pedro Braga Falcão, «A Prosa de Ricardo Reis: Uma Religiosidade Pagã u um Culto Fingido?», págs. 301-312— y la recuperación del bucolismo grecorromano —Helena Carvalhão Buescu, «Choques Modernos do Pastoril: Cesário em Reis em Saramago», págs. 313-326; Patrícia Soares Martins, «Duas Versões de Pastoral: Caerio e Carlos de Oliveira», págs. 327-336—.

Un tema estrella —y fácilmente reconocible— en el estudio de la influencia grecolatina es el de la imitación más o menos flagrante, más o menos admitida de un motivo, un pasaje, un episodio o incluso del estilo de un autor concreto —cf. Cristina Firmino Santos, «Elegia e crise. Alguns exemplos da poesía contemporânea», págs. 487-498—, dando lugar a la creación de una nueva obra, de esencia clásica y contaminada, generalmente, con la tradición popular y la propia cultura receptora —Gonçalo Cordeiro, «Poesia com mundo: O escudo de Aquiles na *Ilíada* e a *machina mundi* em *Os Lusiadas*», págs. 99-108; Fernández Camacho, *cit.*; Luís M.G. Cerqueira, «Anchieta e Camões, épica latina e vernácula no séc. XVI», págs. 117-128; Bartolomé Pozuelo Calero, «Transmutando la historia contemporánea en epopeya virgiliana: *La Felicísima victoria* de Jerónimo de Corte Real», págs. 169-178; Juan Carlos Jiménez del Castillo, «La *Felicísima Victoria* de Jerónimo de Corte Real y la *Austriaca siue Naumachia* de Francisco de Pedrosa: dos cantos épicos al reinado de Felipe II», págs. 179-188; Rui Carlos Fonseca, «Da queda de Tróia à fundação de Lisboa ou de como Gabriel Pereira de Castro espera *cantar de Ulisses, imitando a Homero*», págs. 187-200; Helena Costa Toipa, *cit.*; Serafina Martins, «Ulisses, um herói no seu tempo. Sobre *A Perfeição*, de Eça Queirós», págs. 257-268; João Pedro Cambado, «De Ogígia a Ítaca: Homero e Eça de Queirós contra a satisfação», págs. 269-278—; no es de extrañar, por tanto, que en este aspecto la *Odisea* y la *Eneida* sean las obras más imitadas.

Ahora bien, no hay duda de que el poliédrico *mythos* es la forma de pensamiento más influyente y de que la recreación mito-poética puede abordarse de mil formas, destacando en el volumen las referencias más o menos explícitas a determinados personajes mitológicos de gran tradición popular —Ana Paula Pinto, «Ecos Míticos em Gil Vicente», págs. 35-54; Elisa Nunes Esteves, «Os clássicos na obra de Anrique da Mota», págs. 65-74; Costa Toipa, *cit.*; Marco André Fernandes Da Silva, «A presença clássica no contexto dos

Poemas mudados para português de Herberto Helder», págs. 389-398; Mário Garcia, S.J., «O labirinto na obra literaria de Daniel Faria», págs. 419-424; Federico Bertolazzi, «A pequeña flauta da sombra. O classicismo de Sophia de Mello Breyner Andresen», págs. 455-476; José Manuel Ventura, «Efabulações mitológicas ovidianas na poesia de Vasco Graça Moura», págs. 507-518—. En este punto no pueden faltar personajes históricos altamente «literaturizados» —Francisco García Jurado, «Eça de Queiroz y Alma-Tadema: las rosas de Heliogábalo», págs. 247-256; Saraiva Fino, *cit.*; Ferreira Lopes, *cit.*— y, por supuesto, la propia concepción «romántica» de Grecia como mito —Marta Várzeas, «*Em demanda dos lugares sagrados*: a Grécia de Ruben A.», págs. 337-350—. Todas estas figuras paradigmáticas y arquetípicas pueden verse sometidas a un sinfín de transmutaciones, adaptándose a los nuevos tiempos, pero sin perder un ápice de su fuerza originaria ni de su valor referencial —Catarina F. Rocha, «A espera de Marcelo: Mito e Tragédia em *O Irmão* de Davide Mouro-Ferreira», págs. 379-388; Ramiro González Delgado, «Mito y Literatura Griega en *O Corpo de Helena* de Paulo José Miranda», págs. 409-418; Belmiro Fernandes Pereira, «*O Labirinto de Luanda* ou a utilidade dos Clássicos em *Barroco Tropical*», págs. 439-454; Fernando J.B. Martinho, «O mito do Minotauro em quatro poetas portugueses contemporâneos», págs. 477-487; José Cândido de Oliveira Martins, «Humor e reescritura paródica da mitologia na poética de Vasco Graça Moura», págs. 519-532—.

En definitiva, nada mejor que remitir al estudio introductorio de Maria Helena da Rocha Pereira —«Em volta do *milagre grego*», págs. 11-22—, donde se revaloriza el cuestionado «milagro griego» desde el punto de vista de la función mediadora de la cultura helena, primero entre Oriente y Occidente y luego entre todas las naciones modernas a partir del Renacimiento. La riqueza documental del presente volumen así lo corrobora, convirtiéndose en un instrumento de gran utilidad para el estudio de la tradición clásica en la literatura en lengua portuguesa desde la Edad Media hasta nuestros días.

Álvaro Ibáñez Chacón[3]
Universidad de Granada

Ramón Almela Pérez: *Morfología flexiva del español*. Murcia, Diego Marín, 2015, 521 páginas. ISBN: 978-84-16296-77-4.

En el año 2015, el profesor Ramón Almela publica dos libros que, conjuntamente, ofrecen una perspectiva compleja y completa sobre uno de

[3] Esta reseña se adscribe al proyecto de investigación FFI2014-52203-P.